

**Совет Безопасности**

Пятьдесят первый год

3654

-е заседание

Четверг, 18 апреля 1996 года, 21 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Сомавиа

(Чили)

Члены:

Ботсвана
Китай
Египет
Франция
Германия
Гвинея-Бисау
Гондурас
Индонезия
Италия
Польша
Республика Корея
Российская Федерация
Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки

г-н Нкгове
г-н Цинь Хуасунь
г-н Эль-Араби
г-н Дежамме
г-н Айтель
г-н Кета
г-н Мартинес Бланко
г-н Вибисоно
г-н Фульчи
г-н Влосович
г-н Пак
г-н Гатилов

г-н Пламбли
г-жа Олбрайт

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке

Письмо Постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных
Наций от 13 апреля 1996 года на имя Председателя Совета Безопасности
(S/1996/280)

Заседание открывается в 21 ч. 30 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке

Письмо Постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 13 апреля 1996 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1996/280)

Председатель (говорит по-испански): В соответствии с решением, принятым Советом на 3653-м заседании я приглашаю представителя Израиля занять место за столом Совета; я приглашаю представителя Ливана занять место за столом Совета; я приглашаю представителей Афганистана, Алжира, Колумбии, Кубы, Исламской Республики Иран, Иордании, Кувейта, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Марокко, Пакистана, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики, Туниса, Турции и Объединенных Арабских Эмиратов занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Якоби (Израиль) и г-н Мубарак (Ливан) занимают места за столом Совета; г-н Фархади (Афганистан), г-н Ламабра (Алжир), г-н Гарсия (Колумбия), г-н Родригес Парилья (Куба), г-н Тахт-Раванчи (Исламская Республика Иран), г-н Батайна (Иордания), г-н Абулхасан (Кувейт), г-н Азваи (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Тханараджасингам (Малайзия), г-н Снусси (Марокко), г-н Камаль (Пакистан), г-н Аль-Лагани (Саудовская Аравия), г-н Халлак (Сирийская Арабская Республика), г-н Абдалла (Тунис), г-н Танч (Турция) и г-н Самхан (Объединенные Арабские Эмираты) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (говорит по-испански): Я хотел бы сообщить Совету, что я получил письма от представителей Бахрейна, Канады, Коморских Островов, Джибути, Ирака, Ирландии, Японии, Мавритании, Норвегии, Омана, Катар, Судана и Йемена, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я

предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Буаллай (Бахрейн), г-н Карсгорд (Канада), г-н Джимбанау (Коморские Острова), г-н Олхайе (Джибути), г-н Хасан (Ирак), г-н Кэмпбелл (Ирландия), г-н Такахаси (Япония), г-н Н'Диайе (Мавритания), г-н Бьорн Лиан (Норвегия), г-н Аль-Хуссаиби (Оман), г-н Ан-Ни'ма (Катар), г-н Яссин (Судан) и г-н Обади (Йемен) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (говорит по-испански): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Членам Совета представлен документ S/1996/292, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Алжиром, Бахрейном, Джибути, Египтом, Ираком, Иорданией, Кувейтом, Ливаном, Ливийской Арабской Джамахирией, Мавританией, Марокко, Оманом, Катаром, Саудовской Аравией, Суданом, Сирийской Арабской Республикой, Тунисом, Объединенными Арабскими Эмиратами и Йеменом. Коморские Острова присоединились в качестве соавтора проекта резолюции.

На рассмотрении членов Совета находится также документ S/1996/304, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Францией, Германией, Гондурасом, Италией, Польшей, Российской Федерацией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы обратить внимание членов на документ S/1996/295 - письмо Постоянного представителя Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций от 17 апреля 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст резолюции 5573, принятой

Советом Лиги арабских государств 17 апреля 1996 года.

Члены Совета получили фотокопии письма Постоянного представителя Италии при Организации Объединенных Наций от 17 апреля 1996 года на имя Председателя Совета, препровождающего текст заявления Председателя от имени Европейского союза по ситуации на Ближнем Востоке, которое будет издано в качестве документа S/1996/299.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по двум проектам резолюций, представленным на его рассмотрение. Если не будет возражений, я поставлю сейчас проекты резолюций на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Вначале я поставлю на голосование проект резолюции, который содержится в документе S/1996/292.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Китай, Египет, Гвинея-Бисау, Индонезия

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Ботсвана, Чили, Франция, Германия, Гондурас, Италия, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (говорит по-испански): Результаты голосования следующие: за проект резолюции подано 4 голоса, никто не голосовал против и 11 воздержались. Проект резолюции не принимается, поскольку он не получил требуемого большинства голосов.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/1996/304.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ботсвана, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Египет, Индонезия, Италия, Китай, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чили, Соединенные Штаты Америки

Председатель (говорит по-испански): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1052 (1996).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования по двум проектам резолюций.

Г-н Эль-Араби (Египет) (говорит по-арабски): Наконец, восемь дней спустя после начала израильской агрессии против Ливана, Совет Безопасности собрался для того, чтобы принять резолюцию, в которой содержится призыв немедленно прекратить военные действия, представляющие собой вопиющую агрессию против страны, являющейся одним из членов - основателей Организации Объединенных Наций.

Египетское правительство уже заявило и сегодня повторяет вновь, что оно категорически не приемлет израильскую агрессию против Ливана. Народ и правительство Египта поддерживают братский народ Ливана в его трагедии; мы поддерживаем его во всех международных форумах, включая Совет Безопасности и Генеральную Ассамблею, оказывая Ливану полную поддержку в том, что касается защиты его народа, территориальной целостности и суверенитета.

Прежде чем перейти к позиции Египта по двум проектам резолюций, я хотел бы очень коротко высказаться по поводу того, как Совет занимается данной проблемой с начала израильской оккупации. Его стиль отмечен определенного рода негативизмом, который, несомненно, будет иметь отрицательные последствия для поддержания международного мира и безопасности, и в частности в ближневосточном регионе. Ливан потребовал созыва чрезвычайного заседания Совета в воскресенье, 14 апреля, однако разногласия в позициях членов Совета не позволили незамедлительно положительно отреагировать на этот запрос. Задержка же решения Совета на восемь

дней позволила агрессору продолжать свою агрессию, попирая принципы международного права и Устава Организации Объединенных Наций. Честное сопоставление этих событий, когда Ливан призвал Совет Безопасности принять необходимые меры в соответствии с Уставом для того, чтобы защитить его от агрессии, защитить народ от налетов и жестокости и вынужденного перемещения тысяч ни в чем не повинных граждан, с агрессией против граждан другого государства, когда Совет Безопасности немедленно принял конкретные меры, заставляет укрепиться во мнении, что Совет Безопасности применяет двойной стандарт в зависимости от того, какое государство и его граждане подвергаются агрессии и какая страна совершает агрессию.

Представленный Группой арабских государств проект резолюции показывает масштабы и жестокость той трагедии, которую переживает ливанский народ в результате израильской агрессии. В выдвинутом Египтом и Группой арабских государств проекте резолюции отражены следующие основополагающие принципы: во-первых, он призывает израильтян немедленно прекратить военные действия и вывести вооруженные силы со всей ливанской территории; во-вторых, уважать территориальную целостность, суверенитет и политическую независимость Ливана; в-третьих, выполнить все соответствующие резолюции Совета Безопасности, и в частности резолюцию 425 (1978); в-четвертых, он решительно осуждает израильскую агрессию, которая привела к значительному числу жертв среди гражданского населения, перемещению гражданских лиц и массовому разрушению инфраструктуры и исторических и культурных памятников страны; в-пятых, он призывает к участию в восстановлении Ливана и помощи в усилиях по удовлетворению гуманитарных потребностей гражданского населения; в-шестых, он призывает выплатить Ливану компенсацию за урон в результате израильской агрессии.

Таковы основные элементы представленного Группой арабских государств проекта резолюции S/1996/292, который, как я уже сказал, показывает масштабы и жестокость израильской агрессии, агрессии, которая недопустима, и Совет не может обойти ее молчанием. Под угрозой авторитет Совета Безопасности. Весь мир взирает на Совет Безопасности как на главный орган, который

согласно статье 24 Устава несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

Я должен со всей откровенностью заявить, что нам очень трудно счесть убедительными доводы тех, кто выступает против нашего проекта резолюции. Что мешает Совету призвать к немедленному прекращению военных действий или призвать к строгому соблюдению территориальной целостности и суверенитета Ливана? Разве недостойно осудить агрессию или требовать компенсации Ливану? В самом деле, весьма прискорбно, что Совету не удалось принять этот проект резолюции. Я хотел бы поблагодарить те государства, которые поддерживали этот проект резолюции, встав тем самым на сторону справедливости и законности.

Что же касается проекта резолюции, содержащегося в документе S/1996/304, авторами которого является целый ряд государств, то я хотел бы прежде всего выразить признательность и искреннюю благодарность Постоянному представителю Франции послу Дежамме за приложенные им в последние дни от имени французского правительства неустанные и искренние усилия, которые привели к принятию этой резолюции. Хотя египетская делегация и поддержала этот проект резолюции, мы хотели бы указать на то, что этот документ не содержит в себе всех принципов, применимых при рассмотрении ситуации в Ливане.

В этой резолюции не содержится четкого осуждения Израиля, и она не касается вопроса о репарациях или компенсации Ливану в связи с гибелью людей и разрушением собственности. В данной резолюции, в контексте соответствующих принятых Советом Безопасности резолюций, содержится ссылка на резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности. Резолюция 425 (1978) действительно по-прежнему остается в силе, однако она представляет собой одну из тех резолюций, которые следует рассматривать как единое целое. Как я уже сказал, моя делегация проголосовала в поддержку этой резолюции, которую мы только что приняли, потому что в ней содержится призыв немедленно прекратить боевые действия и подтверждается необходимость соблюдения суверенитета и территориальной целостности Ливана.

Резолюция, которая была принята Советом Безопасности несколько минут назад, на практике не

отражает всей серьезности агрессии Израиля против Ливана и не отвечает нашим представлениям о том, какой должна быть реакция Совета Безопасности на акт агрессии.

На сердце у нас тяжело, и нам мучительно больно наблюдать за человеческой трагедией, разворачивающейся в Ливане в течение последних восьми дней на глазах у всего человечества.

Хотелось бы надеяться, что принятие данной резолюции действительно приведет к прекращению вооруженных столкновений и боевых действий. Хотелось бы надеяться, что Совет Безопасности в полной мере выполнит возложенную на него ответственность по осуществлению только что принятой резолюции и что он будет продолжать следить за развитием ситуации в Ливане на этом решающем этапе, с тем чтобы сохранить некоторый авторитет, обеспечить торжество справедливости и целей и принципов Устава и спасти мирный процесс на Ближнем Востоке, над которым нависла серьезная угроза.

Г-н Вибисоно (Индонезия) (говорит по-английски): Моя делегация надеялась, что проведение Советом Безопасности 15 апреля 1996 года официального заседания для рассмотрения вопроса о вторжении израильских вооруженных сил в Ливан принесет желаемые результаты и приведет к прекращению этих нападений. Однако, к нашему разочарованию, военные действия не только не прекратились, но, фактически, активизировались, о чем говорит осуществленный сегодня жестокий обстрел лагеря Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), приведший к новым жертвам среди мирного населения. Безусловно, перед лицом таких событий Совет должен выполнить ответственность, возложенную на него согласно соответствующим положениям Устава, и принять незамедлительные и действенные меры.

В противном случае под угрозой может оказаться авторитет Совета. В этих условиях моя делегация проголосовала за представленные нашему вниманию проект резолюции и резолюцию. Мы сожалеем о том, что не удалось добиться сближения противоречивых позиций, излагавшихся членами Совета, и это не позволило представить единый текст. Это произошло, несмотря на то, что Совет

явно должен был ясно и недвусмысленно высказаться за прекращение военных действий.

Делегация Индонезии всецело поддерживает те общие элементы, которые содержатся как в резолюции, так и в проекте резолюции: призыв к немедленному прекращению военных действий и уважению территориальной целостности, суверенитета и политической независимости Ливана в рамках его международно признанных границ. Прекращение военных действий является важным первым шагом, который позволит не допустить новых жертв и исхода гражданского населения и приведет, тем самым, к восстановлению нормальной жизни на всей территории Ливана. Призыв к уважению территориальной целостности, суверенитета и политической независимости Ливана служит еще одним подтверждением принципиальной позиции международного сообщества, нашедшей отражение в резолюции 425 (1978) Совета Безопасности.

Важнейшим элементом обоих текстов является также признание необходимости принятия государствами-членами и Организацией Объединенных Наций мер, направленных на облегчение страданий гражданского населения, вызванных конфликтом. Картины погибших или изувеченных мирных жителей не могут не потрясти сознание международного сообщества. Мы должны что-то предпринять, и немедленно.

Моя делегация не выполнила бы свой долг, если бы не подчеркнула необходимость обеспечения охраны, безопасности и свободы передвижения персонала ВСООНЛ, а также организаций, занимающихся гуманитарной деятельностью. Мы с удовлетворением отмечаем, что эта озабоченность единодушно разделяется членами Совета.

Отмечая наличие общих моментов в текстах проекта резолюции и резолюции, мы прекрасно осознаем и наличие в них противоречий, которые оказались непреодолимыми. У делегации Индонезии нет никаких сомнений в отношении того, от кого зависит немедленное прекращение ведущихся сейчас военных действий. Ясно и то, что, если этого не произойдет, то достигнутый в последнее время прогресс в рамках ближневосточного мирного процесса окажется под угрозой.

Со своей стороны, Индонезия принципиально придает большое значение диалогу и переговорам в качестве жизнеспособного механизма урегулирования конфликтных ситуаций. Что касается ситуации на Ближнем Востоке, и в том числе в Ливане, то Индонезия неизменно выступает в поддержку резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности. В этой связи мы хотели бы подтвердить нашу убежденность в том, что военные действия в Ливане являются не чем иным, как нарушением упомянутых выше резолюций и полностью противоречат целям и задачам мадридского мирного процесса.

Г-н Мартинес Бланко (Гондурас) (говорит по-испански): Моя делегация глубоко обеспокоена эскалацией военных действий вдоль ливано-израильской границы и на территории Ливана, в результате которой по-прежнему гибнут мирные люди и уничтожается имущество и создается угроза мирному процессу на Ближнем Востоке и, в конечном итоге, международному миру и безопасности.

Предпринимаемые в отношении Ливана военные акции являются нарушением его территориальной целостности, суверенитета и политической независимости в рамках международно признанных границ и грубым нарушением Устава Организации Объединенных Наций, норм международного права, соответствующих резолюций Совета Безопасности, в частности резолюции 425 (1978), и соглашения о перемирии 1949 года, подписанного Ливаном и Израилем.

Ведущиеся военные действия должны быть немедленно прекращены. Продолжение артиллерийских обстрелов, вызывающее разрушения и гибель людей в Ливане, противоречит нормам международного гуманитарного права и положениям четвертой Женевской конвенции. Результатом таких действий является дальнейшее ухудшение ситуации на Ближнем Востоке и подрыв переговоров, направленных на достижение справедливого и прочного мира. Поэтому моя делегация придает исключительно большое значение установлению прекращения огня.

Моя делегация имеет все основания испытывать обеспокоенность в связи с гуманитарным кризисом, возникшим в результате военных действий. Сотни

тысяч людей, спасающихся бегством от конфликта, порождают подлинный гуманитарный кризис, ликвидацией которого необходимо заняться незамедлительно.

Кроме того, моя делегация обеспокоена проблемой обеспечения охраны персонала Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Всякие предпринимаемые против ВСООНЛ акции отрицательно сказываются на их способности выполнять свой мандат. Мы сожалеем по поводу того, что в результате произведенного сегодня обстрела места расположения Сил имеются жертвы среди мирного населения. Мы обращаемся ко всем сторонам с призывом обеспечить охрану персонала ВСООНЛ и предоставить ему свободу передвижения.

Поэтому моя делегация считает, что текст резолюции, соавтором которой мы являемся и которая была единогласно принята, является адекватным ответом Совета Безопасности на необходимость урегулирования нынешнего кризиса.

Г-н Цинь Хуасунь (Китай) (говорит по-китайски): Сегодня Совет Безопасности вновь рассматривает вопрос о Ливане с тем, чтобы отреагировать на сложившуюся ситуацию. Мы считаем, что это необходимо для того, чтобы продемонстрировать надежду международного сообщества в целом и Совета Безопасности в частности на незамедлительное прекращение военных действий в этом регионе, с тем чтобы избежать любых дальнейших страданий гражданского населения.

Китайская делегация выражает свою серьезную озабоченность в связи с широкомасштабным наступлением, предпринятым в последние дни Израилем против южного Ливана, что привело к гибели ни в чем не повинных людей, колоссальным разрушениям, а также к тому, что большое число гражданских лиц лишились крова или стали беженцами, вызвав дальнейшую эскалацию конфликта в южном Ливане и обострение и без того напряженной ситуации.

Мы хотели бы особо выразить наше потрясение в связи с большим числом жертв из числа гражданского населения в результате артобстрела, который имел место в Ливане 18 апреля. Мы решительно осуждаем любые действия, которые

идут вразрез с международным правом. Мы призываем все заинтересованные стороны проявлять сдержанность и незамедлительно положить конец всем враждебным действиям, с тем чтобы добиться прекращения огня в попытке облегчить сложную ситуацию и обеспечить мир и безопасность в этом регионе.

Мы считаем, что необходимо уважать суверенитет Ливана, его независимость и территориальную целостность в рамках международно признанных границ, а также выполнять соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюцию 425 (1978).

Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) не должны встречать препятствий в выполнении своего мандата. Безопасность персонала ВСООНЛ должна гарантироваться всеми заинтересованными сторонами.

Мы призываем международное сообщество, включая Организацию Объединенных Наций и ее учреждения, обеспечить незамедлительное предоставление гуманитарной помощи гражданским лицам в Ливане, с тем чтобы облегчить их страдания.

На основе этих соображений мы проголосовали за оба проекта резолюций.

Достижение прогресса в ближневосточном мирном процессе не было легким. Поэтому заинтересованные стороны должны бережно к нему относиться. В этот сложный и важный момент мы надеемся, что все заинтересованные стороны будут проявлять сдержанность и будут воздерживаться от любых действий, способных усугубить конфликт и подорвать мирный процесс на Ближнем Востоке, с тем чтобы создать условия для скорейшего достижения справедливого, всеобъемлющего и прочного урегулирования проблемы Ближнего Востока.

Г-н Айтель (Германия) (говорит по-английски): Совет Безопасности во второй раз за последние четыре дня обсуждает положение в Ливане. Это не только оправданно, это необходимо, принимая во внимание степень ухудшения за это время ситуации в Ливане.

Постоянно растущее число ни в чем не повинных гражданских лиц становится жертвами насилия. Ежедневно погибает все больше и больше людей.

В ходе официального заседания Совета Безопасности по Ливану, состоявшегося в прошлый понедельник, Италия, от имени Европейского союза, высказала озабоченность по поводу безопасности Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). К сожалению, эта озабоченность оказалась более чем обоснованной. Мы призываем все заинтересованные стороны полностью уважать безопасность и свободу передвижения ВСООНЛ.

Случай сегодняшнего артобстрела, в результате которого на позициях ВСООНЛ погибло 90 мирных жителей, вызывает особое потрясение. Мы хотим выразить искренние соболезнования семьям погибших.

Как нам выйти из этой ситуации? Как нам прекратить страдания? Насилию необходимо положить конец и сделать это надо немедленно.

Международное гуманитарное право должно в полной мере уважаться. Безопасность гражданского населения и других пользующихся защитой лиц имеет приоритетное значение, и ее необходимо обеспечивать.

Необходимо найти политическое решение на основе всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюцию 425 (1978). Мы считаем, что такому политическому решению в рамках мирного процесса будет способствовать решение Совета, касающееся основных проблем и в то же время пользующееся самой широкой поддержкой. Поэтому мы проголосовали за проект резолюции, содержащийся в документе S/1996/304, и, соответственно, поэтому мы воздержались при голосовании по проекту резолюции, содержащемуся в документе S/1996/292.

Г-н Кета (Гвинея-Бисау) (говорит по-французски): На протяжении последних нескольких дней имели место интенсивные бомбардировки вдоль израильско-ливанской границы и самого Ливана, которые привели к многочисленным жертвам и значительному материальному ущербу.

Гвинея-Бисау, которая сама пострадала от бедствий войны, серьезно обеспокоена подобной военной эскалацией и ухудшением ситуации на Ближнем Востоке в целом, последствия которых могут поставить под угрозу мирный процесс. Необходимо незамедлительно прекратить эти враждебные действия, последствия которых с каждым днем становятся все более серьезными и все более непредсказуемыми.

С этой целью Гвинея-Бисау выступит в поддержку всех мирных инициатив. Она поддерживает инициативы, предпринимаемые некоторыми странами региона, которые, как мы надеемся, будут принимать во внимание соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюцию 425 (1978).

Мы осуждаем сегодняшние инциденты, которые унесли десятки человеческих жизней в Ливане, и высказываем полную солидарность с семьями ни в чем не повинных жертв.

Мы выражаем также искреннюю поддержку всем тем, кого затронули военные действия в регионе, в частности, сотням тысяч ливанцев, которые, к сожалению, были вынуждены стать беженцами в своей собственной стране.

В свете серьезной гуманитарной ситуации мы также хотели бы настоятельно призвать международное сообщество прийти на помощь жертвам войны в Ливане.

В силу всех этих причин мы проголосовали за оба проекта резолюций, которые были представлены нам сегодня вечером, в надежде, что это будет существенно способствовать незамедлительному прекращению военных действий и продолжению переговоров по достижению справедливого и прочного мира в регионе.

Г-н Влосович (Польша) (говорит по-английски): В ходе открытых прений по положению в Ливане, прошедших в этом Зале в понедельник, делегация Польши высказала свою позицию в отношении военных действий в южном Ливане и их широких последствий. Сегодня мы сталкиваемся с еще более сложной ситуацией, которая могла бы иметь далеко идущие последствия для вовлеченных сторон, для стабильности в регионе и для международного мира и безопасности.

Как и многих членов Совета Безопасности, делегацию Польши потрясло поступившее сегодня сообщение о трагической гибели около 100 гражданских лиц, которые укрылись в компаунде Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) и о потерях сил ВСООНЛ. Позвольте мне воспользоваться этой возможностью и передать Постоянному представителю Ливана соболезнования делегации Польши в связи с этим трагическим событием. Я хотел бы также попросить Генерального секретаря передать Командующему силами ВСООНЛ заверения в нашем сочувствии и поддержке.

Сегодняшние события - еще одно последствие использования насилия в международных отношениях. События, спровоцированные артиллерийским обстрелом северного Израиля, вызвали смерть и страдания большого числа людей, уничтожение имущества, включая исторические объекты, и поставили под угрозу мирное будущее Ближнего Востока. Настало время покончить с этой порочной эскалацией конфликта.

Мы искренне считаем, что только что принятая нами резолюция предлагает должное урегулирование данного этапа кризиса. Во-первых, в ней содержится призыв к незамедлительному прекращению огня. Это действительно необходимое условие для создания атмосферы, способствующей дальнейшим шагам в направлении нормализации.

Во-вторых, в ней выражается поддержка Совета Безопасности предпринимаемым дипломатическим усилиям, направленным на мирное урегулирование конфликта. Делегация Польши придает большое значение предстоящим переговорам государственного секретаря Соединенных Штатов в регионе. Мы также надеемся на то, что действия, предпринимаемые министром иностранных дел Франции и министром иностранных дел Италии в ее качестве председателя Совета министров Европейского союза, принесут плоды.

В-третьих, в резолюции содержится призыв к строгому уважению территориальной целостности, суверенитета и политической независимости Ливана в рамках его международно признанных границ и безопасности всех государств в регионе. Это положение резолюции отражает позицию правительства Польши, которое считает строгое

соблюдение этих принципов краеугольным камнем современных международных отношений.

В-четвертых, в резолюции в должной перспективе рассматривается гуманитарная ситуация. Этот вопрос имеет большое значение для делегации Польши.

Наконец, в резолюции подтверждается беспокойство Совета в отношении безопасности, охраны и свободы передвижения сотрудников миротворческих операций Организации Объединенных Наций, в данном случае ВСООНЛ. Делегация Польши имеет особые причины подчеркивать этот момент, поскольку свыше 500 польских солдат служат под флагом Организации Объединенных Наций в Ливане и поскольку операция находится под командованием польского генерала.

Тот факт, что делегация Польши проголосовала за проект резолюции S/1996/304, подтверждает ее поддержку мирного сосуществования всех государств в регионе и продолжения мирного процесса на Ближнем Востоке.

Г-н Пак (Республика Корея) (говорит по-английски): Как уже заявила моя делегация на официальном заседании Совета Безопасности в понедельник, мы серьезно обеспокоены продолжением военных действий и дальнейшим ухудшением ситуации в Ливане, что привело к росту жертв среди гражданского населения и к уничтожению имущества. Мы были потрясены сегодняшним сообщением о гибели свыше 60 ни в чем не повинных гражданских лиц и о серьезных ранениях персонала Организации Объединенных Наций в компаунде Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане.

С учетом серьезности и безотлагательности ситуации и ее возможного негативного влияния на весь ближневосточный мирный процесс Совет Безопасности должен действовать оперативно и решительно. Уже прошло несколько дней с начала этих трагических и бессмысленных убийств. Как орган, на который возложена основная ответственность за поддержание международного мира и безопасности, Совет Безопасности должен реагировать на ситуацию решительным и своевременным образом для того, чтобы можно было незамедлительно положить конец военным

действиям, с тем чтобы не допустить срыва ближневосточного мирного процесса.

Проект резолюции, содержащийся в документе S/1996/304, является четким выражением коллективной воли членов Совета Безопасности. В нем также отражены общее желание и твердая решимость международного сообщества, поскольку в нем содержится требование о незамедлительном прекращении военных действий, а также строгое уважении суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Ливана, как подтверждается в резолюции 425 (1978), и поскольку он призывает государства-члены уважать безопасность гражданских лиц.

Моя делегация с удовлетворением отмечает, что все члены Совета, включая мою делегацию, смогли принять этот проект резолюции. Мы испытываем гордость в связи с тем, что Совет смог действовать единодушно при рассмотрении этого крайне сложного вопроса, который оказывает значительное влияние на мир и стабильность во всем ближневосточном регионе. Моя делегация убеждена в том, что сплоченные действия Совета послужат четким и авторитетным посланием соответствующим сторонам и международному сообществу в целом.

Именно в силу этих причин моя делегация проголосовала за проект резолюции S/1996/304. Моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью и воздать должное делегации Франции за то, что она столь успешно способствовала достижению консенсуса среди членов Совета, что позволило нам действовать сплоченным и своевременным образом.

Моя делегация хотела бы выразить признательность за интенсивные дипломатические усилия, прилагаемые Францией, Италией, Соединенными Штатами и другими, по незамедлительному прекращению бессмысленных убийств, которые совершаются в течение последних семи дней. Мы убеждены в том, что принятая нами сегодня резолюция укрепит эти усилия.

Хотя основная направленность проекта резолюции S/1996/292 была приемлемой для корейской делегации, мы сознавали, что некоторые ее элементы достаточно спорны и некоторые члены Совета выступают против них. Именно в этом

контексте мы решительно призывали Францию и других содействовать достижению консенсусного текста, учитывая в полной мере безотлагательную необходимость того, чтобы Совет Безопасности принял решение сегодня. С нашей точки зрения, у членов была возможность достижения консенсусного текста. Однако нам кажется, что эта возможность не была использована в полной мере. Именно по этой причине мы решили воздержаться при голосовании по проекту резолюции S/1996/292.

Г-н Нкгове (Ботсвана) (говорит по-английски): Позиция моей делегации в отношении нынешней ситуации в Ливане была высказана в ходе открытых прений, состоявшихся в понедельник, 15 апреля 1996 года. Мы считаем, что то тяжелое положение, которое в настоящее время сложилось в Ливане, можно было бы предотвратить, если бы Совет Безопасности принял официальное решение по завершении ориентационных прений. Это чрезвычайно серьезная проблема, на которую Совет должен был отреагировать с предельной срочностью. Народ Ливана подвергается самой жесточайшей кровавой бойне. Израильские военные действия определенно перешли границы законного права Израиля на самооборону.

Ныне предпринимаемые Израилем военные действия в Ливане представляют собой незаконное вторжение в эту страну. Бомбы, ракеты и другие реактивные снаряды направлены непосредственно на гражданское население, и их результат - смерть, страдания и значительный материальный урон. Они не пощадили даже штаб-квартиру Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Здания ВСООНЛ были повреждены, а личный состав подвергся ранениям. Совершенно очевидно, что действия израильских вооруженных сил серьезно угрожают личному составу сил Организации Объединенных Наций. Мы призываем Израиль всегда проявлять уважение к персоналу Организации Объединенных Наций.

Совет Безопасности не может позволить себе спокойно наблюдать за разворачивающейся в Ливане трагической войной. Совет должен всегда быть готов своевременно реагировать на ситуации, которые представляют собой серьезную угрозу международному миру и безопасности. Стороны должны немедленно прекратить боевые действия. В этой связи мы приветствуем содержание постановляющей части только что принятой нами

резолюции 1052 (1996). В ней перечислены приоритетные аспекты: немедленное прекращение огня, поддержка дипломатических усилий, уважение территориальной целостности и национального суверенитета Ливана, безопасность персонала ВСООНЛ и необходимость гуманитарной помощи.

Мы надеемся, что стороны выполнят эту резолюцию. Спор о том, кто начал враждебные действия, более не служит какой бы то ни было полезной цели. Наиболее важным на данном этапе является прекращение боев и создание условий для мира.

Г-н Дежамме (Франция) (говорит по-французски): Совет Безопасности обсуждает вопрос о Ливане через три дня после нашего предыдущего заседания по тому же вопросу. Обсуждение продолжается. А в это время сотни тысяч людей вынуждены бежать - изгнаны мужчины, женщины и дети. Французское правительство выразило свои сожаления по поводу этой ужасающей трагедии, происшедшей сегодня утром. Сегодня, как сказал посол Египта в начале данного заседания, пришло время действовать.

Дипломатические усилия предпринимаются с самого начала боевых действий; их необходимо поддержать. Эти усилия направлены на восстановление прочного мира. Сначала мы должны прекратить военные действия - такова первоочередная стоящая перед Советом задача; таково наше назначение. Эта задача является причиной нашего присутствия здесь, и мы преисполнены решимости что-либо для этого сделать. Мы проголосовали по двум проектам резолюций. Резолюция S/1996/304 получила единодушную поддержку, потому что первостепенное значение имеет создание как можно более широкого движения в поддержку немедленного прекращения всеми сторонами боевых действий. Президент Французской Республики высказал эту настоятельную потребность сегодня:

"Перед лицом этого беспрецедентного насилия на севере Израиля и на юге Ливана, которое, к сожалению, было предсказуемым, но которое по-человечески неприемлемо, я призываю все вовлеченные в этот конфликт стороны немедленно установить режим прекращения огня. С самого начала этих военных действий предпринимаются различные

инициативы, главным образом Францией и Соединенными Штатами. Я прошу все вовлеченные стороны признать такое соглашение, которое должно быть достигнуто на основе различных уже выдвинутых, или которые будут выдвинуты, предложений, с тем чтобы положить конец этому кризису. В этом духе все те, кто работает на благо мира, должны объединить и совместно прилагать свои усилия".

Этот призыв только что был поддержан единодушным голосованием в Совете Безопасности. Я хотел бы выразить огромную и глубокую признательность делегации Франции послу Эль-Араби. Несмотря на высказанные им сомнения, его голос отражает постоянную и непоколебимую решимость одной из великих и самых ответственных стран - Египта - строить мир.

Данная резолюция поддерживает дипломатические усилия, прилагаемые в этом отношении. В ней также подтверждается - и это не менее важно - один из основополагающих принципов. Давайте вспомним все предыдущие резолюции по положению в Ливане, в том числе резолюцию 425 (1978) от 19 марта 1978 года, на основе которой были созданы Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане. Совет Безопасности подтверждает свою приверженность территориальной целостности, суверенитету и политической независимости Ливана в рамках его международно признанных границ, а также безопасности всех государств региона и призывает все заинтересованные стороны полностью соблюдать эти принципы. Это тоже чрезвычайно важно.

В данной резолюции содержатся положения, необходимые для защиты гражданского населения и обеспечения безопасности ВСООНЛ, и она совершенно правомерно настаивает на необходимости гуманитарной помощи. Франция, которая в течение уже нескольких дней пытается предоставить помощь правительству Ливана, надеется, что эта просьба, адресованная Советом государствам-членам, будет встречена действиями и что гуманитарная помощь будет достаточно щедрой для облегчения страданий ливанского народа, и что правительству Ливана будет оказано содействие в его усилиях по восстановлению мира.

Только что выраженная Советом единодушная позиция придает данной резолюции полный вес и поддержку и создает возможность для её осуществления и обеспечения прекращения всеми сторонами боевых действий. Мы надеемся, что единодушная поддержка, оказанная сегодня вечером предпринимаемым дипломатическим усилиям, вдохнет в мирный процесс свежие силы.

Г-н Фульчи (Италия) (говорит по-английски): Как и другие, моя делегация уже имела возможность в ходе посвященного положению в Ливане официального заседания в понедельник выразить свои мысли по поводу событий на Ближнем Востоке и свою глубокую обеспокоенность ими. Тогда, выступая от имени Европейского союза, мы вновь подтвердили нашу приверженность осуществлению резолюции 425 (1978) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Сегодня вечером я хотел бы подтвердить это заявление. Италия сильно встревожена продолжающейся эскалацией военных действий в Ливане, эскалацией, которая ведет к гибели многих - слишком многих ни в чем не повинных людей и вынуждает тысячи и тысячи граждан покидать свои дома и бродить по дорогам в качестве перемещенных лиц.

Я хотел бы попросить Постоянного представителя Ливана посла Самира Мубарака передать наши глубочайшие соболезнования семьям тех, кто погиб сегодня во время трагического инцидента на одном из объектов Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ); в ходе инцидента погибло свыше 100 ни в чем не повинных ливанских гражданских лиц и более 100 человек получили ранения.

Италия вновь обращается ко всем сторонам с призывом проявлять максимальную выдержку и прежде всего незамедлительно прекратить все и любые военные действия. Ввиду ухудшения ситуации Италия, исполняющая обязанности председателя Европейского союза в текущем полугодии, незамедлительно взяла на себя инициативу и попыталась выработать общую платформу действий Европейского союза.

В Брюсселе 15-16 апреля прошли заседания Политического комитета Европейского союза. Признав серьезный характер ситуации, порожденной действиями террористов "Хезболлы", в также право

Израиля на обеспечение собственной безопасности, Политический комитет выразил крайнюю озабоченность по поводу размаха ответных мер со стороны Израиля в Ливане и возможной эскалации насилия, чреватой нежелательными последствиями для гражданского населения и мира в регионе.

В этой связи Политический комитет поручил политическому звену "тройки", возглавляемому заместителем министра иностранных дел Инчизой ди Камераной, провести встречи в Ливане, Сирии, Египте и Израиле, с тем чтобы призвать стороны достичь договоренности о немедленном прекращении военных действий и обсудить пути оказания помощи перемещенным мирным гражданам Ливана. Сегодня "тройка" Европейского союза посетила Дамаск.

В ходе встреч в регионе Союз намерен строить свою деятельность на основе следующих элементов: во-первых, немедленное прекращение всех военных действий; во-вторых, подтверждение твердой решимости стран Европы сохранить единство, территориальную целостность и суверенитет Ливана в соответствии с резолюцией 425 (1978) Совета Безопасности и Таифским соглашением; в-третьих, оказание срочной гуманитарной помощи ливанскому народу, пострадавшему от военных действий, в особенности беженцам; и в-четвертых, осуждение актов насилия со стороны "Хезболлы" и подтверждение права Израиля на обеспечение собственной безопасности.

Италия по-прежнему надеется на то, что последние события, несмотря на всю их серьезность и невосполнимую утрату столь большого числа человеческих жизней, не поставят под угрозу мирный процесс, которому все члены Организации Объединенных Наций и весь мир по-прежнему придают основополагающее значение.

И в заключение я хотел бы привести цитату из выступления министра иностранных дел Италии г-жи Сузанны Агнелли. В заявлении, опубликованном в Риме несколько часов назад, министр Агнелли сказала:

"Члены Европейского союза были потрясены и ошеломлены сообщениями о большой численности погибших и раненых среди ливанских беженцев и о том, что 120 человек получили ранения в лагере

ВСООНЛ. Европейский союз считает, что необходимо во что бы то ни стало прекратить эту эскалацию бездумного насилия, в результате которого гибнет столько невинных людей, и вновь обращается ко всем сторонам, которых это касается, с призывом немедленно прекратить все военные действия в этом районе".

Завтра утром г-жа Агнелли вылетает в Бейрут в качестве нынешнего председателя Европейского совета.

Г-н Гатилов (Российская Федерация): Сегодня Совет Безопасности вновь рассматривает трагические события в Ливане. Два дня назад на официальном заседании Совета, посвященном этому вопросу, российская делегация уже имела возможность изложить свою точку зрения на этот счет. К сожалению, приходится констатировать, что ситуация имеет ярко выраженную тенденцию к эскалации. Продолжается нанесение израильскими вооруженными силами ракетно-бомбовых и артиллерийских ударов, приводящих к многочисленным жертвам среди мирного населения. На наших глазах разворачивается широкомасштабный гуманитарный кризис. Счет беженцам идет уже на сотни тысяч. Рушится с таким трудом налаженный хрупкий мир на многострадальной ливанской земле. Под угрозой судьба бесценных исторических памятников.

Сегодня утром мир был потрясен сообщением об обстреле израильской артиллерией штаба фиджийского батальона сил Организации Объединенных Наций в Ливане, в результате чего погибло более 90 ливанских мирных жителей, искавших убежища в расположении сил Организации Объединенных Наций, пострадали и ооновские миротворцы.

Российская делегация заявляет, что происходящее сейчас в Ливане неприемлемо, поскольку действия Израиля подрывают суверенитет ливанского государства и наносят ущерб мирному населению, гражданским объектам. Сложившаяся в Ливане драматическая ситуация может иметь самые непредсказуемые последствия для Ближнего Востока, поставить под угрозу процесс арабо-израильского примирения. Россию как коспонсора мирного процесса это не может не беспокоить.

В создавшейся ситуации необходимо проявить сдержанность, требуется мирное решение, предусматривающее прекращение антиливанских силовых акций при одновременном недопущении террористических выпадов против территории Израиля.

Наша страна принимает и будет принимать энергичные политико-дипломатические меры с целью содействовать прекращению нынешней эскалации насилия. Эту линию проводит министр иностранных дел России Е.М. Примаков в ходе интенсивных контактов со своими иностранными коллегами. Поддерживаем предпринимаемые другими государствами шаги в том же направлении. Надеемся, что все эти усилия принесут плоды.

Сегодня Совет Безопасности был поставлен перед сложным выбором. Группой арабских стран был внесен проект резолюции, который не набрал требуемого для принятия числа голосов. Российская делегация в принципе разделяет большинство идей, отраженных в этом проекте. В то же время, на наш взгляд, он не дает полной картины этой сложнейшей ситуации, обходя молчанием такие принципиальные моменты, как необходимость обеспечения гарантий безопасности всех государств региона, а также недопущения провокационных военных акций экстремистов с территории Ливана, которые подрывают мирный процесс и идут вразрез с предпринимаемыми интенсивными дипломатическими усилиями. Именно поэтому Российская Федерация не смогла его поддержать и воздержалась.

Второй проект носит более сбалансированный характер. Мы предпочли бы, чтобы его формулировки были четче и яснее. Некоторые вещи можно было бы назвать своими именами. Тем не менее, главное - что в нем заложены поддержка безоговорочного прекращения огня и предпринимаемых миротворческих усилий, ясно подтверждены все резолюции Совета Безопасности по Ливану, особенно резолюция 425 (1978). Выполнение этой резолюции остается основополагающим условием достижения полного урегулирования.

Мы надеемся, что принятие резолюции будет способствовать скорейшему прекращению военных действий и нормализации обстановки в израильско-ливанском секторе. Главную задачу мы видим в том,

чтобы продолжать позитивную динамику мирного процесса на Ближнем Востоке. С учетом этого российская делегация проголосовала за эту резолюцию.

Г-н Пламбли (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Моя делегация испытывает удовлетворение в связи с тем, что Совет единодушно принял четкую, твердую и сбалансированную резолюцию, которая, как мы надеемся, ляжет в основу усилий, направленных на урегулирование настоящего кризиса.

Британское правительство по-прежнему глубоко обеспокоено этой ситуацией, поскольку она сказывается как на Ливане, так и на Израиле. Как мы отмечали в заявлении в Совете 15 апреля, британское правительство осуждает продолжающиеся ракетные удары и другие нападения, совершаемые "Хезболла" на севере Израиля, которые послужили началом этого кризиса.

Британское правительство выражает глубокое сожаление по поводу человеческих жертв среди мирных жителей в Ливане, особенно в связи с ужасной трагедией, происшедшей сегодня на базе Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Я хотел бы передать соболезнования британского правительства раненым и семьям всех тех, кто погиб в ходе недавних нападений.

Сегодня нам следует обратить свои взоры в будущее и сделать все возможное для предотвращения новых таких трагедий. Необходимо немедленно прекратить боевые действия, о чем совершенно ясно говорится в резолюции. Для предотвращения возобновления боевых действий и создания более стабильной ситуации нам необходимо опираться на договоренности 1993 года. Соединенное Королевство полностью поддерживает усилия Соединенных Штатов и Франции в этом направлении. С этой целью 17 апреля премьер-министр моей страны провел в Лондоне переговоры по этому вопросу с премьер-министром Харири и связался с президентом Шираком, президентом Клинтоном и премьер-министром Пересом.

Британское правительство убеждено в том, что долгосрочное решение проблемы станет результатом успешного завершения ближневосточного мирного

процесса. Мы вновь подтверждаем свою поддержку необходимости соблюдать резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности. Мы призываем всех участников мирного процесса удвоить усилия в поисках всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

Г-жа Олбрайт (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты присоединяются к выражениям глубокой печали и потрясения в связи с гибелью сегодня в Ливане ни в чем не повинных гражданских лиц в лагере Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Мы выражаем наши соболезнования правительству и народу Ливана. Мы выражаем также свое сочувствие народу Фиджи, чьи миротворцы участвовали в миссии ВСООНЛ и понесли потери.

В течение последних нескольких лет бывали моменты больших надежд и ожиданий на Ближнем Востоке. Мы слышали красноречивые призывы к прекращению кровопролития и слез, к прекращению гибели, несчастий, подозрений и страхов. Мы надеялись на новую эру, которую символизирует оливковая ветвь и которая основывается на словах Анвара Садата о том, что

"не может быть счастья на основе несчастья других".

Сегодня, как никогда ранее, мы имеем все основания напомнить о заявлениях в поддержку мира. Мы знаем, что для восстановления движения по пути к миру необходимо мужество. Мы знаем также, что те, кто ратует за безопасность и справедливость, обретут их только на пути примирения и мира.

Президент Клинтон обратился сегодня с призывом ко всем сторонам договориться о немедленном прекращении огня. Правительства Израиля и Ливана приветствовали эту инициативу. Только что принятая нами резолюция также призывает к прекращению всеми сторонами боевых действий. Прекращение боевых действий - это важнейший элемент того, чтобы дипломатические усилия, в которых принимает активное участие государственный секретарь Кристофер, продвинулись вперед. Несмотря на акты терроризма, цель, этих усилий остается прежней. И они становятся еще более актуальными в результате

трагедий, подобных тем, которые имели место сегодня. Цель заключается в достижении всеобъемлющего и прочного мира на Ближнем Востоке в целом.

К сожалению, проект резолюции, предложенный Совету Ливаном и другими странами, не получил поддержки Соединенных Штатов.

Несомненно, что меры Израиля были предприняты в ответ на нападения "Хезболлы", которые организовывались с ливанской территории против районов проживания мирного населения в Израиле. В предложенном Ливаном и другими странами проекте резолюции этого не упоминалось. Он была односторонним и очень избирательным в описании насилия. Выделяя Израиль - и только Израиль - в качестве предмета осуждения, он отбросил бы назад, а не продвинул вперед переговоры о прекращении боевых действий.

Настало время, чтобы Совет и страны всего мира вновь обратились с призывом о мире. Мы должны сделать все возможное для того, чтобы инциденты, подобные сегодняшнему, рассматривались в историческом контексте, причем не как сигнал к новой серии убийств, а как последний всплеск горечи на пороге новой эры примирения и надежды.

Этот процесс требует от всех сторон сдержанности и готовности противостоять непосредственно источникам насилия. От Совета Безопасности это требует чувства справедливости и сбалансированности, что нашло свое отражение в только что принятой нами резолюции, но не в проекте резолюции, предложенном сегодня Ливаном и другими странами.

Г-н Председатель, позвольте мне добавить, что наша позиция в отношении резолюции 425 (1978) Совета Безопасности остается неизменной. Ни один из принципов резолюции, которую мы приняли, не может быть выполнен за пределами контекста мирного процесса.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас я выступлю в качестве представителя Чили.

Принятая нами резолюция позволила единодушно и незамедлительно обратиться с конкретным призывом о немедленном прекращении

тех боевых действий, которые драматически разворачиваются в Ливане, а также о выполнении резолюции 425 (1978).

Необходимо смягчить эту трагедию. Речь идет о человеческих жизнях, в основном о гражданском населении, которое, в конце концов, и является невинной жертвой этой прискорбной и заслуживающей осуждения ситуации. Сегодняшнее нападение на лагерь Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) является настолько ужасающим, что не хватает слов для его осуждения. Мы призываем Израиль немедленно положить конец своим нападениям в Ливане.

Предметом главной обеспокоенности Чили в данной дискуссии являются невинные жертвы в Ливане, а также гуманитарный кризис в дружественной нам стране. Сегодня, в этот новый трагический момент в истории Ливана наши сердца - вместе с его страдающим народом.

Выступая сегодня утром в качестве Председателя Совета Безопасности, я сказал, что мы не можем закончить день, не обратившись с призывом о прекращении боевых действий. Именно это мы и сделали сегодня вечером. Однако мы сказали не все из того, что можно было бы сказать в сложившихся обстоятельствах. Огромно число жертв, понесенных на Ближнем Востоке в эти последние дни и месяцы, равно как и коллективное наказание ливанского народа, взрывы в Израиле и отсутствие безопасности для всех.

Чили осуждает использование силы в качестве средства политического решения - анонимная сила терроризма и неприкрытое использование силы, а также постоянная угроза применения силы всегда присутствуют.

Перед всеми нами стоит задача превратить Организацию Объединенных Наций в организацию, на которую народы мира могли бы возлагать свои надежды, где права народов были бы в равной мере защищены, независимо от их мощи или союзников. Я надеюсь, что когда-то Совет Безопасности будет рассматривать в качестве своей задачи обеспечение безопасности людей - безопасности индивидуумов. И такой Совет станет подлинным Советом безопасности человечества. Сегодня ситуация иная, и предстоит еще многое сделать.

Однако Чили надеется, что только что принятая резолюция поможет положить конец насилию и вселить мир в души столь многих людей в этом регионе, а также содействовать политическому процессу, ведущему к миру. Мы благодарим всех, кто пытается достичь такого мира.

Сейчас я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета.

Совет завершил процедуру голосования. Сейчас я предоставляю слово ораторам, приглашенным в соответствии с правилом 37.

Я предоставляю слово представителю Ливана.

Г-н Мубарак (Ливан) (говорит по-английски): Прежде всего моя делегация хотела бы выразить соболезнование и сочувствие командованию Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) в связи с потерями, которые понесли члены фиджийского батальона в результате умышленного и преднамеренного обстрела их штаб-квартиры, проведенного сегодня израильской армией.

Мы искренне сожалеем, что Совет не провел заседания незамедлительно 14 апреля по нашей просьбе, чтобы положить конец израильской агрессии против Ливана. Мы также сожалеем, что Совет не отреагировал оперативно, с тем чтобы положить конец израильской агрессии, и потребовалось много дней, чтобы принять решение по арабскому проекту резолюции. Мы сожалеем о том, что арабский проект резолюции не был принят. Этот проект резолюции отражает твердую и постоянную позицию Ливана и арабского мира, и в частности требует, чтобы Израиль незамедлительно прекратил свои военные действия против ливанской территориальной целостности, вывел свои силы со всей ливанской территории и выполнил в полном объеме все соответствующие резолюции Совета Безопасности, в частности резолюцию 425 (1978). Проект резолюции также решительно осуждает израильскую агрессию против Ливана, которая привела к значительным жертвам среди гражданского населения, перемещению сотен тысяч гражданских лиц и массивному разрушению инфраструктуры Ливана. Кроме того, в ней содержится просьба к Генеральному секретарю предпринять массивный план действий, с тем чтобы помочь правительству Ливана преодолеть трудности

в результате израильской агрессии, с тем чтобы позволить правительству Ливана продолжить свои усилия по восстановлению; и в нем высказывается мнение, что Ливан имеет право на соответствующую компенсацию за вызванные разрушения и что Израиль должен выплатить соответствующую компенсацию за эти разрушения.

Мы хотели бы осудить преднамеренную жестокую расправу, совершенную Израилем над перемещенными гражданскими лицами, которые укрылись в штаб-квартире фиджийского батальона, что привело к умышленному убийству 110 гражданских лиц, а 150 человек получили ранения. Все мы видели жестокие действия Израиля против мужчин, женщин и детей моей страны. Эта акция равнозначна варварству; это было сделано в лучших традициях искаженной логики Израиля. Мы знали, что предвыборная кампания израильского правительства в Ливане приведет к подобному кровопролитию.

Мы хотели бы выразить глубокую признательность делегациям Индонезии, Гвинеи-Бисау и Китая, которые поддержали арабский проект резолюции, представленный делегацией Египта. Этот проект резолюции воплощает основополагающие принципы: солидарность арабского мира в том, что касается Ливана, и его неизменные усилия по поиску решения, способного разорвать порочный круг насилия в моей стране, являющийся следствием, в частности, невыполнения Израилем резолюции 425 (1978) Совета Безопасности.

В этой связи я хотел бы напомнить, что 24 часа назад Совет Лиги арабских государств на уровне министров иностранных дел принял единодушно этот же текст в конце специальной сессии, которая прошла в Каире.

Мы хотели бы также выразить нашу благодарность Председателю Совета Безопасности. Мы хотели бы поблагодарить Вас, посол Сомалии, за ту дружественную и ответственную роль, которую Вы играли в ходе работы Совета. Мое правительство и моя делегация хорошо знают о той позитивной роли, которую Вы играете, и я хотел бы искренне поблагодарить Вас за созыв Совета в ответ на жалобу Ливана.

Мы хотели бы также поблагодарить те дружественные делегации, которые неизменно сотрудничали с нами, стараясь обеспечить успех арабского проекта резолюции.

Наконец, позвольте мне выразить глубокую признательность и благодарность Группе арабских государств, которая неизменно играет весьма важную, конструктивную роль, в полной мере поддерживая позицию Ливана в Совете.

Мы хотели бы вновь подтвердить, что единственный способ покончить с насилием в Ливане состоит в полном осуществлении резолюции 425 (1978). Совет должен выполнить свою обязанность. Это наша постоянная позиция, и мы надеемся, что Совет Безопасности будет действовать соответствующим образом, обеспечит выполнение этой резолюции и положит конец израильской оккупации Ливана, которая является причиной насилия, имеющего сейчас место в Ливане.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Ливана за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Израиля, которому я предоставляю слово.

Г-н Якоби (Израиль) (говорит по-английски): Мне кажется, сегодня для всех нас очень тяжелый день.

Мы сожалеем о гибели ни в чем не повинных людей, которые не были связаны с фанатичными террористами и с враждебной деятельностью. Как отметил представитель Организации Объединенных Наций, происшедшая сегодня трагедия была вызвана тем, что организация "Хезболла" произвела залп ракет "Катюша" с объекта поблизости от позиции Организации Объединенных Наций, где укрылись ни в чем не повинные гражданские лица.

Мы знаем, что "Хезболла" цинично использует гражданских лиц как щит. Сегодня глава политического управления "Хезболлы" сам признал это. Теперь они поступают также с подразделениями Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), причем не впервые. К сожалению, именно по этому сценарию разворачивалась сегодняшняя трагедия.

Мы направляем наши искренние соболезнования семьям и надеемся на скорое выздоровление раненых гражданских лиц и военнослужащих ВСООНЛ.

К сожалению, мы не услышали ни слова осуждения от некоторых членов Совета Безопасности, которые выступали сегодня, в адрес тех, кто начал эти боевые действия. За последние несколько дней по гражданскому населению в Израиле было выпущено 300 ракет "Катюша". Многие были ранены, тысячи покинули свои дома, многие живут в убежищах.

Премьер-министр Перес заявил сегодня, что мы принимаем инициативу президента Клинтона по достижению прекращения огня, которая будет реализована, как только на это согласится другая сторона. Мы надеемся на то, что миссия государственного секретаря Соединенных Штатов Кристофера в наш регион незамедлительно принесет результаты и что прекращение огня будет достигнуто без промедления. Мы также благодарны за усилия Европейского союза и Франции в этой связи. Мы надеемся, что это положит конец ситуации, которая вынудила Израиль пойти на ответные меры и использовать свое право на самооборону против тех, кто нападает на ни в чем не повинных гражданских лиц - мужчин, женщин и детей - во многих деревнях и городах по всему северному Израилю. Это необходимо для того, чтобы возобновить мирный процесс на Ближнем Востоке.

Мы считаем, что есть коалиция мира, которая представляет большинство людей на Ближнем Востоке, разделяющих стремление к миру. Мы должны объединить силы против воинствующих фанатичных террористов повсюду - как в Ливане, так и в Египте. Мы должны преодолеть эти сиюминутные трудности, расчистить путь и продолжить мирный процесс.

Председатель (говорит по-испански): Следующий оратор - представитель Норвегии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Бьёрн Лиан (Норвегия) (говорит по-английски): В ходе прений Совета в этот понедельник я имел возможность выразить глубокую обеспокоенность норвежского

правительства по поводу критического и неустойчивого состояния мирного процесса на Ближнем Востоке и призвать стороны, применяющие силу на юге Ливана и на севере Израиля, остановить спираль насилия. С глубоким сожалением мы стали сегодня свидетелями трагических результатов отсутствия воли проявлять подобную сдержанность.

Народ и правительство Норвегии потрясены сегодняшним артобстрелом израильскими силами обороны расположенной в Каане на юге Ливана позиции Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), а также другими недавними действиями Израиля, и мы выражаем глубокое сожаление в связи с гибелью множества гражданских лиц и ставшими результатом этих действий неимоверными человеческими страданиями. Подобные действия совершенно неприемлемы и непропорциональны ударам "Хезболлы" по целям в Израиле. Такая эскалация конфликта способна служить лишь целям тех, кто противостоит миру в регионе.

Норвегия в настоящее время предоставляет наибольшее количество личного состава для ВСООНЛ. Мы глубоко сожалеем о потерях, понесенных контингентом Фиджи. Создание угрозы для персонала Организации Объединенных Наций посредством действий, подобных тем, свидетелями которых мы стали сегодня, а также ранее, в ходе недавних операций, совершенно неприемлемо. Мы требуем, чтобы "Хезболла" немедленно прекратила свою хорошо известную и циничную практику развертывания позиций вблизи гражданских объектов или объектов Организации Объединенных Наций, и мы требуем, чтобы израильские власти предприняли все необходимые шаги для предотвращения обстрелов объектов Организации Объединенных Наций и гражданских целей.

Серьезность ситуации должна быть ясна каждому. Мы настоятельно призываем как Израиль, так и "Хезболлу" немедленно прекратить все военные действия на юге Ливана и на севере Израиля и заключить соглашение о прекращении огня. Мы твердо поддерживаем дипломатические усилия, ныне прилагаемые с этой целью Соединенными Штатами, Францией и, от имени Европейского союза, Италией.

Именно в этом духе я приветствую и поддерживаю резолюцию, единогласно принятую Советом Безопасности сегодня вечером.

Председатель (говорит по-испански): Следующий оратор - представитель Канады. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Карсгаард (Канада) (говорит по-французски): Поскольку я впервые в апреле месяце получил возможность выступить перед Советом Безопасности, позвольте мне воздать Вам, г-н Председатель, честь за то, как вы ведете дела Совета. Мы убеждены, что благодаря Вашему умелому руководству Совет выполнит свои обязанности плодотворно и эффективно. Позвольте мне также выразить свои поздравления представителю Ботсваны послу Легваиле с тем, как он руководил работой Совета в марте.

(говорит по-английски)

Канада выступает сегодня при скорбных обстоятельствах. Мы глубоко сожалеем о гибели гражданских лиц в результате сегодняшних нападений, и мы передаем наши искренние соболезнования тем, кто пострадал в этих трагических событиях.

Канада присоединяется к другим в призыве к немедленному прекращению огня. Мы выражаем нашу твердую поддержку тем дипломатическим инициативам, которые в настоящее время предпринимаются в регионе, и надеемся, что стороны в ближайшее время придут к согласованной в ходе переговоров договоренности.

Помимо ужасающих человеческих страданий, принесенных сегодняшними нападениями, мы должны также взглянуть на состояние ближневосточного мирного процесса. Всего несколько месяцев назад проведенные на Западном берегу и в Газе выборы казались добрым предвестником мира и развития на Ближнем Востоке.

Мы были потрясены недавними взрывами бомб в Израиле. Задача миролюбивых стран, в том числе и Канады, была еще более затруднена эскалацией боевых действий на юге Ливана и на севере Израиля. Канада твердо убеждена, что мирный

процесс является наилучшим средством урегулирования конфликта, охватившего ближневосточный регион. Мы призываем все стороны возобновить переговоры на благо справедливого, всеобъемлющего и прочного мирного урегулирования.

Поддерживая мирный процесс, Канада всегда считала, что в нем необходимо соблюдать некоторые основополагающие принципы. Один из них заключается в необходимости обеспечения безопасности и благополучия Израиля. В то же время мы убеждены, что суверенитет и территориальная целостность Ливана составляют одну из центральных частей мирного процесса, и мы постоянно придерживались этого принципа. Осуществление резолюции 425 (1978) Совета Безопасности, которого можно было бы добиться с помощью мирного процесса, также имеет жизненно важное значение.

Наконец, являясь одним из государств, предоставляющих значительное число военнослужащих для миссий Организации Объединенных Наций повсюду в мире, в которых канадцы рискуют своей жизнью, а некоторые погибли, Канада сожалеет о создании опасности для фиджийского батальона Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане. Безопасность миротворцев представляет собой одно из основополагающих условий способности Организации Объединенных Наций выполнять свои миротворческие функции.

Мы рады тому, что Совету Безопасности удалось договориться по принятому сегодня вечером тексту. Важно, чтобы все стороны прекратили военные действия и достигли согласованной договоренности об установлении в регионе мира.

Председатель (говорит по-испански): Следующий оратор - представитель Ирландии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Кемпбелл (Ирландия) (говорит по-английски): Выступая в рамках обсуждений, проходивших в Совете в понедельник, представитель Италии изложил позицию Европейского союза в отношении нынешней ситуации в Ливане. Европейский союз неоднократно обращался ко всем сторонам с призывами проявлять максимальную

сдержанность и прекратить все военные действия, с тем чтобы положить конец нынешнему циклу насилия.

Трагические события, происшедшие сегодня на юге Ливана, знаменуют серьезное ухудшение нынешней ситуации - ухудшение, способное вызвать лишь самую глубокую озабоченность у всех тех, кто заинтересован в установлении прочного мира в Ливане и на всем Ближнем Востоке.

Правительство Ирландии сегодня уже решительно осудило нападение на позиции фиджийского батальона Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), в результате которого имеется много погибших и раненых среди мирных граждан, а также имеются раненые среди персонала ВСООНЛ. Подобные нападения на места расположения персонала Организации Объединенных Наций абсолютно неприемлемы. Мое правительство направило соболезнования раненым и семьям погибших, а также правительствам Ливана и Фиджи.

Мы вновь обращаемся ко всем сторонам с призывом неукоснительно соблюдать принципы охраны и безопасности ВСООНЛ, в состав которых Ирландия на протяжении многих лет представляет один из самых крупных контингентов, с тем чтобы Силы могли эффективно осуществлять свой мандат. Мы приветствуем четкие формулировки на сей счет, содержащиеся в резолюции, которая была единогласно принята сегодня Советом.

С самого начала кризиса в Ливане мое правительство призывало все стороны проявлять максимальную сдержанность и как можно скорее прекратить военные действия. Мы высказывали также серьезную обеспокоенность в связи с усугублением в Ливане гуманитарного кризиса в результате недавних событий.

События, происшедшие сегодня, с еще большей ясностью подчеркивают необходимость того, чтобы все стороны вняли обращенным к ним призывам, откуда бы они ни исходили, к проявлению сдержанности и прекращению насилия, играющего на руку лишь врагам мира. Мое правительство серьезно обеспокоено тем, что наблюдаемая сейчас эскалация насилия способна, если ее быстро не пресечь, создать серьезную угрозу для

ближневосточного мирного процесса. Этого нельзя допустить.

Мы приветствуем принятую сегодня Советом резолюцию, которая, наряду с предпринимаемыми в настоящее время дипломатическими инициативами, должна решить насущную задачу - положить конец нынешнему кризису и предотвратить новые жертвы.

Председатель (говорит по-испански): Следующий оратор - представитель Японии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Овада (Япония) (говорит по-английски): В моем предыдущем выступлении на официальном заседании Совета Безопасности, посвященном рассмотрению вопроса о положении на оккупированных арабских территориях, которое состоялось 15 апреля, я выражал от имени делегации Японии серьезную обеспокоенность в связи с последними событиями в Ливане. Эти события наносят ущерб не только интересам сторон, непосредственно вовлеченных в ближневосточный мирный процесс, но и делу мира, отстаиваемому международным сообществом в целом.

Последние проявления насилия в Ливане усугубляют и без того напряженную ситуацию в регионе; существует весьма реальная опасность того, что под угрозой окажется и сам мирный процесс. Мы, члены международного сообщества, обязаны сделать все возможное, чтобы не допустить перерастания ситуации в порочный круг насилия и ответных мер.

Япония серьезно встревожена нападениями на северные районы Израиля, которые совершаются "Хезболлой", и контрударами со стороны Израиля по ливанской территории, которые привели к большому числу жертв, и мы обратились ко всем сторонам, которых это касается, с призывом проявлять максимальную сдержанность. Поэтому достойно особого сожаления то, что сегодняшний обстрел израильскими силами позиций Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) на юге Ливана привел к новой трагедии, увеличившей число жертв, среди которых оказалось много мирных жителей и сотрудников ВСООНЛ. Происшедшему нет оправдания, какова бы ни была его подоплека. Стремясь не допустить дальнейшего обострения ситуации, Япония вновь обращается ко

всем сторонам с настоятельным призывом немедленно прекратить военные действия и проявлять максимальную сдержанность.

Япония полностью поддерживает резолюцию, только что принятую Советом Безопасности, рассматривая этот шаг в качестве выражения общей воли международного сообщества. Моя делегация обращается ко всем сторонам, которых это касается, с решительным призывом неукоснительно соблюдать данную резолюцию, что стало бы первым шагом в направлении нормализации положения.

Япония вновь заявляет о своей твердой решимости продолжать активно участвовать в усилиях международного сообщества, направленных на поддержку ближневосточного мирного процесса. Участники прошедшего на Ближнем Востоке Саммита миротворцев безоговорочно осудили терроризм. Как один из участников Саммита, Япония исполнена решимости принимать участие в усилиях международного сообщества по борьбе с терроризмом, а также добиваться возобновления мирного процесса.

В то же время Япония намерена и впредь сотрудничать с палестинцами в вопросах обеспечения экономического и социального развития Палестины, что является важнейшим условием создания необходимой обстановки для установления в регионе прочного мира.

В заключение я хотел бы от имени правительства Японии выразить глубокие соболезнования семьям тех, кто погиб в результате этого нападения, и выразить сочувствие всем получившим ранения.

Председатель (говорит по-испански): Следующий оратор - представитель Кубы. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Паррилья (Куба) (говорит по-испански): Уже более недели на глазах у международного сообщества и Организации Объединенных Наций совершается одно из грубейших нарушений самых основных норм международного права: осуществляется новая, энергичная агрессия со стороны Израиля против народа Ливана. Этой агрессии нет и не может быть никакого оправдания. Куба вновь, как и всего три дня назад, выражает в

этом зале свое осуждение и призывает положить конец агрессии Израиля против ливанского народа.

Мы требуем выполнения Израилем положений резолюций Генеральной Ассамблеи и резолюции 425 (1978) Совета Безопасности; уважения территориальной целостности, суверенитета, независимости и международно признанных границ Ливана; возмещения за причиненный ущерб; возвращения всех оккупированных арабских территорий и признания права палестинского народа на создание собственного государства со столицей в Иерусалиме. Мы обращаемся к Организации Объединенных Наций и международному сообществу с призывом помочь ливанскому народу в его усилиях по восстановлению страны.

Достойно сожаления то, что Совет Безопасности не смог принять проект резолюции S/1996/292, представленный Группой арабских стран. С нашей точки зрения, здесь поставлен на карту престиж Совета Безопасности. Этот престиж и без того подорван в результате неоправданных проволок и чрезмерной активности, недостаточной демократичности методов работы, принятия неуместных решений и отказа выполнять собственные решения, прямолинейной поспешности и недопустимой медлительности - иными словами, в результате применения практики двойных стандартов. Общеизвестно, что Совет Безопасности зачастую оказывается бессильным, столкнувшись с применением права вето. Мы также считаем, что здесь используется и своего рода "молчаливое вето", когда лишь угрожают проголосовать против.

Поскольку это истина, мы должны сказать, что подлинным источником этого недавнего конфликта является историческая безнаказанность действий против арабских стран. Организация Объединенных Наций по правовым, политическим и этическим соображениям обязана поддерживать права любого государства-члена выступать против подобной агрессии.

Куба, которая на протяжении более 35 лет была жертвой террористических актов и актов агрессии, приведших к гибели многих кубинцев, осуждала и продолжает осуждать любой акт терроризма. Но никакие соображения национальной безопасности, никакие государственные интересы, никакие заявления о том, что это якобы связано с интересами международного или регионального

мира и безопасности, и даже никакой террористический акт не может оправдать агрессию, государственный терроризм, оккупацию территорий, расправы над гражданским населением, нарушение норм международного гуманитарного права или односторонние меры, направленные на молчаливую расправу со стариками, женщинами и детьми.

Права ливанского народа заслуживают того, чтобы их защитили. Сегодня много говорится об образе нашей Организации, однако проблема не в образе, а в ее делах. События последних дней показали, что принципы, породившие Организацию Объединенных Наций, действуют и сегодня. Они показали также, что практика Организации Объединенных Наций должна быть изменена, чтобы соответствовать этим принципам и быть на службе народов.

Председатель (говорит по-испански): Следующий оратор - представитель Объединенных Арабских Эмиратов. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Самхан (Объединенные Арабские Эмираты) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, сегодня мне как Председателю Группы арабских государств в течение этого месяца приятно искренне поблагодарить Вас за Ваши неустанные усилия, предпринимаемые в период продолжения и эскалации израильской агрессии против суверенитета и территориальной целостности братского Ливана. В результате этой агрессии погибло уже около 200 человек, кроме того сотни людей ранены и около полумиллиона людей стали беженцами.

В этом контексте я хотел бы еще раз заявить о солидарности между всеми арабскими странами и их поддержке правительства и народа Ливана в условиях этого жестокого кризиса. Расправы продолжаются и даже нарастают, как это случилось сегодня утром, когда Израиль умышленно подверг бомбардировке известный международный район, где расположена штаб-квартира Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане. В результате этой агрессии погибли несколько военнослужащих, а также женщины, старики и безоружные дети. Я хотел бы выразить наше глубокое сочувствие правительству и народу Ливана, а также соболезнования семьям погибших

военнослужащих Временных сил Организации Объединенных Наций.

От имени Группы арабских государств я хотел бы выступить с решительным осуждением этого нападения и обратиться с призывом к Израилю полностью соблюдать нормы международного гуманитарного права и положения четвертой Женевской конвенции 1949 года. Совет Безопасности призван выполнить возложенную на него ответственность и сделать все от него зависящее для сохранения международного мира и безопасности. Группа арабских государств вновь заявляет о необходимости прекратить израильскую агрессию против ливанской территории, а также об абсолютной необходимости неукоснительного соблюдения суверенитета и территориальной целостности Ливана. Мы вновь подтверждаем необходимость полного отвода израильских оккупационных сил на международно признанные границы в соответствии с резолюциями Совета Безопасности, в частности резолюцией 425 (1978).

Я хотел бы также выразить нашу искреннюю признательность всем членам Совета, которые поддержали проект резолюции, представленный Группой арабских государств - Арабскую Республику Египет, Китай, Индонезию и Гвинею-Бисау. Мы хотели бы также выразить наше глубокое сожаление по поводу той позиции, которую заняли другие члены Совета, воздержавшиеся при голосовании по проекту резолюции, особенно принимая во внимание тот факт, что проект резолюции Группы арабских государств находится в полном соответствии с основными принципами Устава Организации Объединенных Наций и резолюциями Совета Безопасности по Ближнему Востоку, в частности с положениями резолюции 425 (1978).

Положения, содержащиеся в проекте резолюции Группы арабских государств, были подготовлены и представлены в Совет, который в случае принятия посылал бы четкий сигнал с призывом незамедлительно прекратить израильскую агрессию против Ливана и призывом к Израилю немедленно отойти к международно признанным границам, согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, в частности резолюции 425 (1978).

Мы обращаемся с призывом к международному сообществу в кратчайшие сроки оказать

чрезвычайную гуманитарную помощь народу Ливана в интересах облегчения его страданий и удовлетворения его гуманитарных потребностей.

И наконец, от имени Группы арабских государств я призываю Совет Безопасности продолжать выполнять свои обязанности по наблюдению за развитием трагических событий в Ливане и предпринимать необходимые меры для того, чтобы положить конец агрессии и расправам, а также устранить их последствия, в соответствии с международной законностью и положениями международного права.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Объединенных Арабских Эмиратов за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Пакистана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Камаль (Пакистан) (говорит по-английски): Мы вновь собрались сегодня в Совете Безопасности, чтобы рассмотреть крайне опасную ситуацию в Ливане. Пакистан сожалеет о происшедшем сегодня утром трагическом инциденте, приведшем к гибели ни в чем не повинных гражданских лиц и миротворцев, и осуждает его.

15 апреля мы выражали серьезную обеспокоенность в связи с эскалацией военных действий вдоль израильско-ливанской границы, а также внутри Ливана. Мы считаем продолжение этого конфликта опасным и прискорбным и призываем к незамедлительному прекращению военных действий израильскими войсками.

Эта эскалация военных действий ничем не оправдана и никак не направлена на достижение всеобъемлющего, справедливого и долговременного мира на Ближнем Востоке. Продолжение этих агрессивных действий Израилем еще более усугубляет напряженность в регионе. Эти преднамеренные и тщательно спланированные агрессивные планы привели к жертвам среди гражданского населения, перемещениям тысяч гражданских лиц и массивному уничтожению инфраструктуры Ливана.

Пакистан выражает сожаление и осуждение по поводу обстрелов и убийства гражданского

населения. Пакистан последовательно подчеркивал, что резолюции 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности по-прежнему служат жизнеспособными и справедливыми рамками для достижения прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке. Мы также твердо считаем, что во время переходного периода Израиль как оккупирующая держава в соответствии с четвертой Женевской конвенцией 1949 года несет обязательство соблюдать и выполнять положения Конвенции и соответствующих резолюций Совета Безопасности на оккупированных арабских территориях. Резолюция 425 (1978), в частности, призывает к строгому соблюдению территориальной целостности, суверенитета и политической независимости Ливана в рамках его международно признанных границ. Эта резолюция также призывает Израиль немедленно прекратить свои военные действия против Ливана и вывести свои силы с территории Ливана. К сожалению, эта резолюция не только остается неосуществленной, но и по-прежнему вопиющим образом нарушается израильскими властями.

Правительство и народ Пакистана чрезвычайно обеспокоены этими событиями в Ливане и призывают Совет Безопасности выполнить свою ответственность, с тем чтобы незамедлительно положить конец этим агрессивным действиям израильских сил. Израиль должен немедленно прекратить военные действия против Ливана и вывести свои войска с ливанской территории. Пакистан также полностью поддерживает точку зрения, что Ливан имеет право на соответствующую компенсацию за ущерб, за разрушения, причиненные ему израильскими силами.

Председатель (говорит по-испански): Следующий оратор - представитель Исламской Республики Иран. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Тахт-Раванчи (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы начать с выражения искреннего сочувствия и соболезнования народу и правительству Ливана и семьям, скорбящим в связи с гибелью многих гражданских лиц в южном Ливане в результате преднамеренного нападения сионистской армии.

Три дня назад Совет Безопасности собрался для обсуждения израильской агрессии против Ливана и

его жестокого обстрела гражданских целей в этой стране. На этом заседании моя делегация подробно изложила свою позицию по данному вопросу и предупредила, что, если Совет Безопасности не сможет или не захочет принять необходимые меры в ответ на нарушения международного права сионистским режимом, это поощрит агрессора продолжать свою агрессию.

Преступление, совершенное сегодня Израилем в южном Ливане, к сожалению, является естественным

последствием бездействия Совета Безопасности. Если бы Совет Безопасности не прибегал к тактике двойных стандартов и действовал оперативно и решительно по отношению к преступлениям Израиля неделю назад, сионистский режим не посмел бы безнаказанно продолжать совершать преступления таких масштабов.

Сегодняшняя варварская акция против базы Организации Объединенных Наций в Ливане привела к мученической смерти более 100 гражданских лиц, укрывавшихся на этой базе, среди которых было много женщин и детей. Кого винить в этом? Сионистский режим, который преднамеренно выбирает в качестве мишени центры с гражданским населением в Ливане, или тех, кто своим попустительством или молчанием перед лицом сионистских преступлений или даже возложением вины на жертву, а не на агрессора, по сути дал зеленый свет продолжению варварских акций?

Опасные масштабы израильских преступлений в Ливане настолько значительны, что требуют срочной реакции со стороны Совета Безопасности, с тем чтобы предотвратить новые жестокие расправы, которые устраивает в Ливане сионистский режим. Совет Безопасности должен самым энергичным образом осудить продолжающуюся израильскую агрессию против Ливана, что является основной причиной сохраняющегося кризиса в этой стране, приводящего к значительным жертвам из числа гражданского населения. Совет должен также принять эффективные меры против израильского терроризма. Наконец, Совет Безопасности должен принять необходимые меры для осуществления резолюции 425 (1978). Любые попытки игнорирования или искажения этой резолюции равнозначны узакониванию оккупации и поэтому пагубны для авторитета Организации Объединенных Наций в целом и Совета Безопасности в частности.

Председатель (говорит по-испански): Список ораторов исчерпан. Таким образом, Совет завершил данный этап рассмотрения пункта повестки дня.

Совет будет и впредь держать данный вопрос в поле зрения.

Заседание закрывается в 23 ч. 35 м.